

Saturday, May 4, 2024

Eighteenth Annual Statewide Summit for Bilingual Parents:

A conference for members of Bilingual Parent Advisory Councils and parents of English Learners (ELs)

Hilton Chicago/Oak Brook Hills Resort and Conference Center
3500 Midwest Road, Oak Brook, Illinois 60523

Sponsored by the Illinois State Board of Education (ISBE)
Multilingual/Language Learning Department

Sábado, 4 de mayo de 2024

Decimoctava Cumbre Anual para Padres Bilingües:

Una conferencia para miembros de los Consejos Asesores de Padres Bilingües y padres de familia

Hilton Chicago/Oak Brook Hills Resort and Conference Center
3500 Midwest Road, Oak Brook, Illinois 60523

Auspiciado por la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE siglas en inglés) Departamento de Multilingüe/Desarrollo Lingüístico

FEATURING:

Melissa Castillo, Senior Advisor, US Dept of Education

Laura González, Member, IL State Board of Education (ISBE)

Joanne Clyde, Multilingual/Language Development Department, IL State Board of Education (ISBE)

PRESENTANDO:

Melissa Castillo, Asesora principal, El Departamento de Educación de EE.UU.

Laura González, Miembro, Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE)

Joanne Clyde, Departamento Multilingüe/Desarrollo Lingüístico, Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE)



Supported through State Funding
Respaldo por los fondos del estado
de Illinois

Schedule for Saturday, May 4, 2024

7:30 am – 9:00 am	Registration and Breakfast
9:00 am – 10:00 am	Opening Presentation featuring MELISSA CASTILLO
10:15 am – 11:15 am	Concurrent Sessions
11:30 am – 12:30 pm	Concurrent Sessions
12:45 pm – 2:00 pm	Lunch
2:15 pm – 3:15 pm	Concurrent Sessions
3:15 pm – 4:30 pm	Special networking reception for parents and educators featuring the music of Projecto 7 Salsa and Latin Jazz Band.

Welcome!

GENERAL CONFERENCE INFORMATION

REGISTRATION

For security purposes and proof of registration, all participants are required to wear name badges during summit hours and for admission to all summit functions.

MASKS

Please respect people's choice to wear a mask or not during the summit.

MAPS

For help in locating summit events, please refer to the map section on page 6 of your program where each floor of summit activity is detailed.

MEALS

Breakfast will be served buffet style. However, summit participants are required to present a ticket at lunch.

SMOKING

Smoking is prohibited in any area of the hotel in which summit activities take place, including the registration area and common areas.

CELL PHONES

Please be sure that your cell phones are in silent mode.

EVIDENCE OF COMPLETION CREDIT

Educators can qualify for **Evidence of Completion** (professional learning) credits by attending the summit. If you need a form, please go to the registration desk.

INTERPRETATION SERVICES

For individuals needing interpretation into different languages throughout the conference, including Spanish, English, Polish, Arabic, Mongolian, Mandarin, and Cantonese, please go to the table marked "Interpretation equipment". You will be asked to leave a piece of identification or a credit card in exchange for the equipment which will be returned to you at the end of the day.

BOOK TABLE

Participants attending the summit will find a book coupon in the registration packet, and can turn it in for a free book at the "Book Table." Quantities are limited and are available on first-come, first-serve basis until 12 Noon.

PHOTOGRAPHS

Photographs of participants may be taken during the Summit for future programs.

BILINGUAL PARENTS VIDEO LIBRARY

The Bilingual Parents Video Library on YouTube has sessions of interest for parents recorded from recent Bilingual Parent Summits

All sessions at the summit are categorized according to the following topics indicated by these icons:

educational programs
PreK-12



higher education
opportunities



family engagement



immigration and
community issues



parent advisory
council topics



Horario del sábado, 4 de mayo de 2024

7:30 am – 9:00 am	Registración y desayuno
9:00 am – 10:00 am	Sesión de apertura MELISSA CASTILLO
10:15 am – 11:15 am	Sesiones simultáneas
11:30 am – 12:30 pm	Sesiones simultáneas
12:45 pm – 2:00 pm	Almuerzo
2:15 pm – 3:15 pm	Sesiones simultáneas
3:15 pm – 4:30 pm	Recepción para los padres y educadores con la música de Proyecto 7 Salsa and Latin Jazz Band

¡Bienvenidos!

INFORMACIÓN GENERAL DE LA CONFERENCIA

REGISTRACIÓN

Durante las horas de la cumbre y cómo medida de seguridad, todos los participantes están llamados a llevar un distintivo con su nombre para ser permitidos en las presentaciones y funciones de la cumbre.

MASCARILLAS

Por favor respeta los deseos de las personas ya sea que decidan usar una mascarilla o no.

MAPAS

En el programa encontrará un mapa en la paginâ 6 que describe cada piso donde ocurren los eventos de la cumbre.

DESAYUNO/ALMUERZO

El desayuno será servido tipo buffet. Sin embargo, los participantes necesitarán mostrar un boleto para el almuerzo.

FUMAR

Fumar está prohibido en las áreas del hotel donde se presenta la cumbre.

TELÉFONOS CELULARES

Por favor, asegúrese de que su teléfono este en modo de silencio y no timbre.

PRUEBA DE FINALIZACIÓN

Maestros tienen el derecho de obtener una **Prueba de Finalización** (desarrollo profesional) por asistir a esta cumbre. Si necesita un formulario, por favor vaya al área de registraci3n.

SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN

Para personas que necesitan servicios de interpretaci3n en diferentes idiomas como espaol, ingl3s, polaco, árabe, mongola, mandarín y canton3s, por favor vayan a la mesa que indica “interpretation equipment/ máquinas de interpretaci3n”. Les pedirán que dejen una tarjeta de identificaci3n para usar el equipo de interpretaci3n. Se les devolverá la tarjeta al final del día.

MESA DE LIBROS

Participantes que se encuentran presentes en la conferencia encontrarán un cup3n para un libro dentro del paquete de registro el cual pueden llevar a la “Mesa de Libros” para recibir un libro gratis. La cantidad es limitada y estarâ disponible de acuerdo al orden de llegada hasta las 12 del medio día.

FOTOGRAFÍAS

Fotos de los participantes podrían ser tomadas durante la conferencia para futuros programas.

VIDEOTECA PARA PADRES BILINGÜES

La Videoteca de Padres Bilingües en YouTube tiene sesiones de interés para padres. Estas se grabaron de las Cumbres de Padres Bilingües más recientes.

Las sesiones de la cumbre estân clasificadas según las siguientes categorías ilustradas con estos símbolos:

programas educativos PreK-12



oportunidades al nivel universitario



involucramiento de familia



asuntos de inmigraci3n y la comunidad



asuntos de consejos asesores de padres bilingües



May 4, 2024

Dear Parents and Educators,

Welcome to the 18th annual Statewide Summit for Bilingual Parents. On behalf of the Illinois State Board of Education (ISBE), we are delighted that you are here and that you will have an opportunity to spend time with our keynote speaker, United States Department of Education (USDE) Senior Advisor Dr. Melissa Castillo. The ISBE Multilingual Department and planning committee members organized this summit with a variety of topics to help you in your roles as educators, parents, and/or members of a Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC). Our goal for the Bilingual Parent Summit mirrors the mission of the Illinois State Board of Education, which is to focus on the whole child, the whole school, and the whole community.

Presenters from ISBE, school districts, universities, educational and community-based organizations, and other agencies will discuss topics that will better assist you in understanding the needs of multilingual learners in schools. It is also our hope that these sessions will inspire you to continue being advocates for our students.

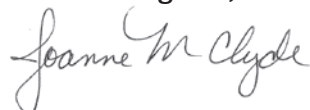
Sessions will include:

- Illinois Bilingual Education Programs and BPAC Responsibilities
- Preparing Students for College and Career
- Bilingual Special Education
- Family Engagement
- Education Initiatives including Early Childhood and Parent Mentor Programs

We are confident you will gain a great deal of important information from the rich conversations you will have with other parents, community members, and educators on how to help all students achieve academic success. A Bilingual Parent Video Library has been created over the last four years and made available via YouTube, with many useful sessions that have been translated into various languages. We hope that as BPAC members and educators you will take advantage of this resource.

Last May there were more than 900 attendees representing about 110 Illinois school districts. Thank you for your participation in this event and for all of your efforts on behalf of the students of Illinois. Enjoy the conference as we all learn from one another.

Warmest regards,



Joanne Clyde
Director, Multilingual/Language Development Department

4 de mayo de 2024

Estimados padres y educadores,

Bienvenidos a la 18ª Cumbre estatal anual para padres bilingües. En nombre de la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE), estamos encantados de que esté aquí y de que tenga la oportunidad de pasar tiempo con nuestra oradora principal, la Dra. Melissa Castillo, asesora principal del Departamento de Educación de los Estados Unidos (USDE). El Departamento Multilingüe de ISBE y los miembros del comité de planificación organizaron esta cumbre con una variedad de temas para ayudarlos en sus roles como educadores, padres y/o miembros de un Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC). Nuestro objetivo para la Cumbre de Padres Bilingües (Bilingual Parent Summit) es un reflejo de la misión de la Junta de Educación del estado de Illinois, que es hacer foco en el niño como un todo, en la escuela como un todo y en la comunidad como un todo.

Presentadores de ISBE, distritos escolares, universidades, organizaciones educativas y comunitarias y otras agencias discutirán temas que les ayudarán mejor a comprender las necesidades de los estudiantes multilingües en las escuelas. También esperamos que estas sesiones los inspiren para seguir abogando por nuestros estudiantes.

Las sesiones incluirán:

- Programas de educación bilingüe de Illinois y responsabilidades del BPAC
- Preparar a los estudiantes para la universidad y la carrera
- Educación Especial Bilingüe
- Participación familiar
- Iniciativas educativas que incluyen programas de tutoría para padres y de infancia temprana

Confiamos en que durante las interesantes conversaciones que tendrán con otros padres, miembros de la comunidad y educadores obtendrán una gran cantidad de información importante sobre cómo ayudar a que todos los estudiantes logren el éxito académico. Durante los últimos cuatro años se ha creado una videoteca bilingüe para padres que está disponible a través de YouTube, con muchas sesiones útiles que se han traducido a varios idiomas. Esperamos que como miembros del BPAC y educadores puedan aprovechar este recurso.

En mayo pasado hubo más de 900 asistentes en representación de unos 110 distritos escolares de Illinois. Gracias por participar en este evento y por todos los esfuerzos que realizan en nombre de los estudiantes de Illinois. Disfruten de la conferencia mientras todos aprendemos de los demás.

Saludos cordiales,



Joanne Clyde

Directora, Departamento de Multilingüe/Desarrollo Lingüístico

OPENING SESSION: 9:00 am – 10:00 am

“RAISE THE BAR: LEAD THE WORLD” PROVIDE EVERY STUDENT WITH A PATHWAY TO MULTILINGUALISM



Melissa Castillo

Senior Advisor, Office of the Secretary, US Department of Education

Dr. Melissa Castillo has over 28 years of experience in education. She is currently serving as a Senior Advisor for the office of the Secretary. She previously served as the Associate Superintendent of Equity, Diversity, and Inclusion for the Arizona Department of Education, responsible for advancing educational opportunities and outcomes for diverse student populations. Dr. Castillo’s professional career includes elementary teacher in dual language and bilingual programs, instructional coach, site and district administrator and educational consultant. Dr. Castillo co-authored the book *Language and Literacy for ELLs; Creating Systematic Change for Academic Achievement* and contributing author to *99 Ideas and Activities for Teaching English Learners with the SIOP® Model*. Dr. Castillo continues to work with educators and leaders across the country on planning and implementing asset-based systems, programs, and instructional practices to meet the needs of diverse learners.

WELCOME



Laura González

Laura González is a member of the Illinois State Board of Education, appointed by Governor JB Pritzker in 2023. Ms. González is a skilled and passionate bilingual educator whose experience ranges from elementary and higher education. González currently serves as Bilingual 2nd Grade Teacher at Georgetown Elementary in Indian Prairie School District 204 as well as an Undergraduate Adjunct Professor at Aurora University. While at Georgetown Elementary, González collaborates with other grade level and bilingual teachers to plan and create student driven lessons, assessments that promote learning and engagement using a combination of project-based and digital assessments.

González has been a leader in and out of the classroom and is the Region 52 Chair on the Illinois Education Association (IEA) Board of Directors, IEA Cadre for Early Career Educators Board Member, and was one of five teachers that represented Illinois Public School District 204 at the Illinois Teacher Leadership Summit. González is a longtime Aurora Puerto Rican Cultural Center Council Board member and scholarship director responsible for raising funds for college students. Laura González received a Bachelor of Science from Benedictine University, Master of Art in Teaching from Aurora University.

PRESENTACIÓN DE APERTURA: 9:00 am – 10:00 am

“ELEVAR EL LISTÓN: LIDERAR EL MUNDO” PROPORCIONAR A CADA ESTUDIANTE UN CAMINO HACIA EL MULTILINGÜISMO



Melissa Castillo

Asesora principal, Oficina del Secretario, El Departamento de Educación de EE.UU.

La Dra. Melissa Castillo tiene más de 28 años de experiencia en educación. Actualmente se desempeña como asesora senior en la Oficina del Secretario. Anteriormente se desempeñó como superintendente adjunta del Departamento de Equidad, Diversidad e Inclusión del Departamento de Educación de Arizona, el cual se encarga de aconsejar con relación a oportunidades y resultados educativos para la diversa población estudiantil. Los antecedentes profesionales de la Dra. Castillo incluyen: maestra de escuela primaria en programas de dos idiomas o bilingües, administradora de distrito y de área, y consultora educativa. La Dra. Castillo es coautora del libro *Language and Literacy for ELLs; Creating Systematic Change for Academic Achievement* y colaboradora del libro *99 Ideas and Activities for Teaching English Learners with the SIOP® Model*. La Dra. Castillo sigue trabajando con educadores y estudiantes de todo el país en la planificación y complementación de sistemas y programas basados en activos, y de prácticas de enseñanza que tienen como finalidad cubrir las necesidades de diversos estudiantes.

BIENVENIDA



Laura González

Laura González es miembro de la Junta de Educación del Estado de Illinois, designada por el gobernador JB Pritzker en 2023. La Sra. González es una educadora bilingüe capacitada y apasionada cuya experiencia abarca desde la educación primaria hasta la superior. González actualmente trabaja como maestra bilingüe de segundo grado en la escuela primaria Georgetown en el Distrito Escolar 204 de Indian Prairie, y así como profesora adjunta en Aurora University. Mientras está en la escuela primaria Georgetown, González colabora con otros maestros bilingües y de nivel de grado para planificar y crear lecciones dirigidas por los estudiantes y evaluaciones que promuevan el aprendizaje y la participación mediante una combinación de evaluaciones digitales y basadas en proyectos.

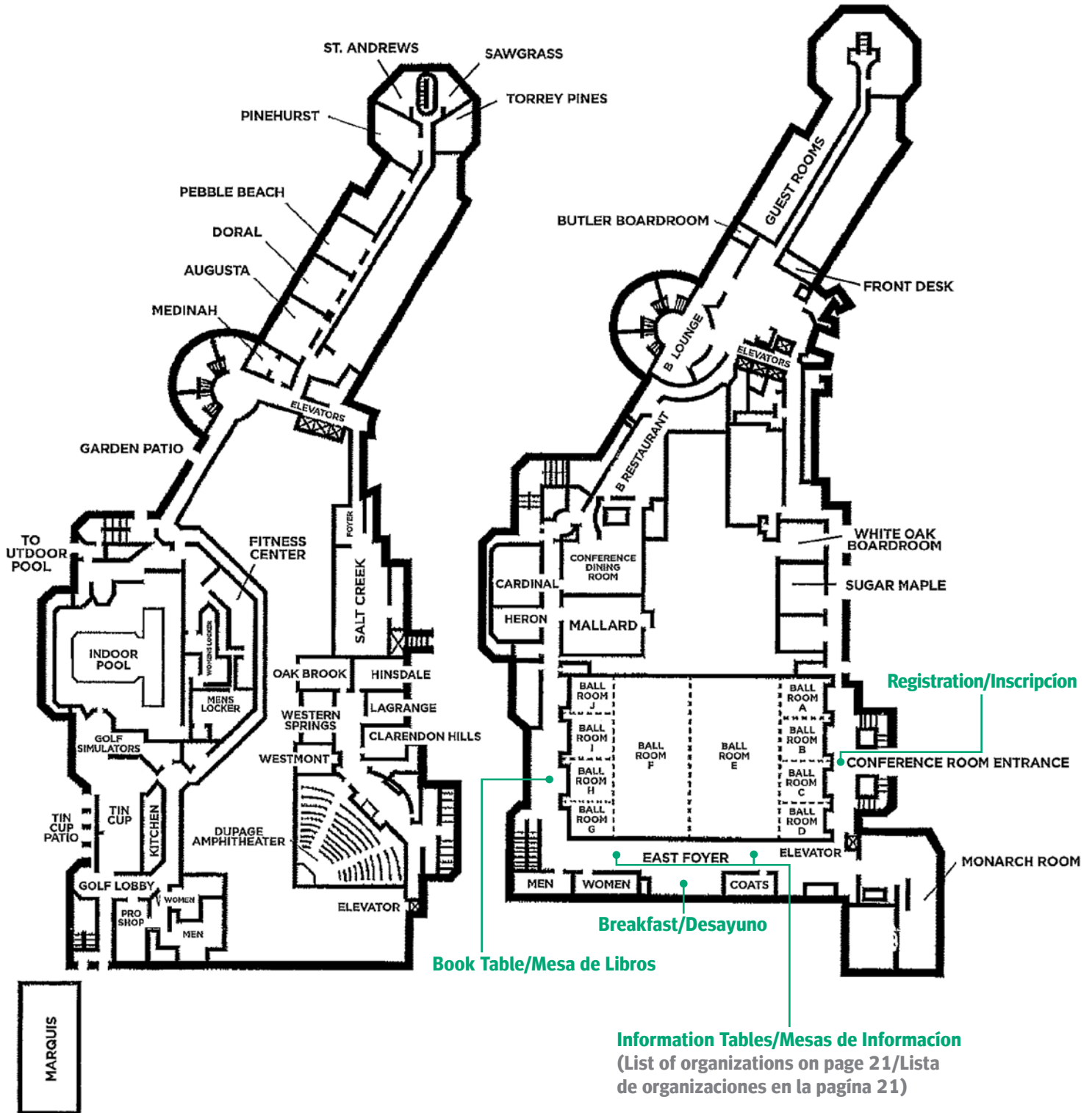
González ha sido una líder dentro y fuera del aula y es presidenta de la Región 52 en la Junta Directiva de la Asociación de Educación de Illinois (IEA), miembro de la Junta Directiva del Cuadro de Educadores de Carrera Temprana de la IEA y fue una de las cinco maestras que representaron al Distrito de Escuelas Públicas de Illinois 204 en la Cumbre de Liderazgo Docente de Illinois. González es miembro de la Junta del Consejo del Centro Cultural Puertorriqueño Aurora desde hace mucho tiempo y directora de becas responsable de recaudar fondos para estudiantes universitarios. Laura González recibió una Licenciatura en Ciencias de la Universidad Benedictina y una Maestría en Enseñanza de Aurora University.

Hotel Information/Información del hotel

Hilton Chicago/Oak Brook Hills Resort and Conference Center Map

Lower Level/Planta Baja

Main Floor/Planta Principal



Opening Presentation/Sesión de apertura 9:00 am – 10:00 am

BALLROOM

Presiding/Preside:

Joanne Clyde

Director, Multilingual/Language Development Department, ISBE
Directora Departamento de Multilingüe/Desarrollo Lingüístico, ISBE

Welcome/Bienvenida:

Laura González

Member, Illinois State Board of Education
Miembro, Junta de Educación del Estado de Illinois

Keynote Speaker/Oradora:

Melissa Castillo

Senior Advisor, US Department of Education
Asesora principal, El Departamento de Educación de EE.UU.

*“RAISE THE BAR: LEAD THE WORLD” PROVIDE EVERY STUDENT
WITH A PATHWAY TO MULTILINGUALISM*

*“ELEVAR EL LISTÓN: LIDERAR EL MUNDO” PROPORCIONAR A
CADA ESTUDIANTE UN CAMINO HACIA EL MULTILINGÜISMO*

The morning remarks will be given in English./Esta sesión será en inglés.

Concurrent Sessions/Sesiones simultáneas 10:15 am – 11:15 am



MALLARD

**Habilidades 4.0: Recursos para educar a tus hijos en la era digital/Skills 4.0:
Resources for Educating Your Children in the Digital Age**

Idioma de la presentación: Español

¿Cómo podemos preparar a nuestros hijos para el futuro desconocido que les espera? Exploremos juntos estrategias efectivas para equiparnos nosotros, y a nuestros hijos, con las habilidades para triunfar en un mundo acelerado y en constante cambio.

Translation: How can we prepare our children for the uncertain future that awaits them? Let us explore together, effective strategies to equip ourselves, and our children, with the skills to succeed in a fast-paced, ever-changing world.

Presentador: Sergio Negri, Intelicoach LLC, Chicago

Nivel: Todos



CARDINAL

Chicago: “La ciudad acogedora”/The Welcoming City

Idioma de la presentación: Español

Durante los pasados 19 meses, los funcionarios de Texas han enviado autobuses con cientos de migrantes hacia Chicago, Washington D. C. y la ciudad de Nueva York. Si bien la mayoría de los grupos de refugiados provienen de Venezuela, hay muchas personas y familias de todo el mundo, como de países pertenecientes a África, Europa y Oriente Medio. Chicago también ha sido testigo de un incremento de personas refugiadas que llegan con frecuencia sin recursos. Desde agosto de 2022, la ciudad ha acogido a más de 38 000 hombres, mujeres, niños y niñas. Como ciudad acogedora, tenemos la responsabilidad de proporcionarle el acceso a albergue, comida y asistencia médica a cualquier persona, sin importar su situación migratoria. Esta presentación brindará un panorama general de la operación, resumirá la colaboración entre gobiernos y compartirá nuestro compromiso de asistencia a cada persona y familia, y el aporte de servicios humanos con respeto y dignidad.

Translation: During the last 19 months, Texas officials have dispatched buses with hundreds of migrants to Chicago, Washington D.C., and New York City. While most asylum seekers are from Venezuela, individuals and families are also from all over the world, including countries from Africa, Europe, and the Middle East. Chicago has also seen an increase in asylum seekers arriving often without resources. Since August 2022, Chicago has welcomed more than 38,000 men, women, and children. As a Welcoming City, we have a responsibility to provide access to shelter, food, and medical care to everyone regardless of immigration status. This presentation will provide an overview of the operation, outline the intergovernmental partnership, and share our commitment to assisting each family and individual, providing human services with respect and dignity.

Presentadora: Rey Wences Nájera, Chicago, Office of the Mayor, Immigrant, Migrant, & Refugee Rights

Nivel: Todos



HERON

Assessing Early Childhood Education and Care Programs: The What, the Where and the Why/ Acceso a programas de educación y atención de la infancia temprana: el que, el donde y el por que

Language of Presentation: English

The first eight years of a child’s life are a critical period in brain development. “It takes a village to raise a child.” We’ve heard these popular phrases, but what programs and services are available for young children in our communities? Join us as we explore Early Childhood resources such as the Child Care Assistance Program, Preschool for All, Prevention Initiative, Early Intervention, Head Start, and Early Head Start programs.

Traducción: Los primeros ocho años de la vida de un niño representan un periodo crítico en el desarrollo del cerebro. Se necesita un pueblo entero para criar a un niño. Hemos escuchado estas dichos populares, pero ¿qué programas y servicios están disponibles para los niños pequeños en nuestras comunidades? Comparte con nosotros y explora los recursos disponibles para la infancia temprana, como el Programa de Asistencia para el Cuidado Infantil, Preescolar para Todos, Intervención Temprana y Head Start.

Presenters: Jaime Fernando Garibay, Early Childhood Education and Care Professional and Advocate, and *Adelicia Brienzo*, Illinois Resource Center, Arlington Heights

Grade Level: Early Childhood



MONARCH

Understand and Improve Your Child’s Behavior/Entendiendo y mejorando el comportamiento de su hijo(a)

Language of Presentation: English

As parents, we want to understand and improve our children’s behavior. This workshop will help parents identify their child’s typical behavioral response, the reason for the child’s behavior, and how to de-escalate their child when they are emotionally dysregulated. Parents will also learn science-based ways to calm their child’s response in the home and school environment.

Traducción: Como padres, queremos entender y mejorar el comportamiento de nuestros hijos. Este taller ayudará a los padres a identificar la respuesta conductual típica de su hijo, la razón del comportamiento del niño y cómo reducir la escalada de su hijo cuando está emocionalmente desregulado. Los padres también aprenderán formas basadas en la ciencia para calmar la respuesta de sus hijos.

Presenters: Rachel Epps, Melissa Salinas and Alicia Viera, Authentic Revival Movement, Hickory Hills

Grade Level: All Levels



SUGAR MAPLE

Como mejorar la salud mental a través de su involucramiento en los comités bilingües/How to Improve Emotional Health through Your Involvement in Bilingual Committees

Idioma de la presentación: Español

Los participante conocerán los retos a los que pueden tener que enfrentarse durante su participación en el BAC y cómo puede afectar a su bienestar emocional. También podrán llevarse sugerencias sobre cómo enfrentarse a la adversidad, lo que a su vez les ayudará a mejorar su salud mental.

Presentadoras: Hilda Calderón-Peña, Jessica Guerrero and Ruth Peña, Chicago School District #299

Nivel: Todos

En inglés a las 2:15 p.m. in LaGrange/Offered in English at 2:15 p.m. in LaGrange



SALT CREEK (LL)

Enseñando a padres/madres a leer con sus hijos(as)/Teaching Fathers/Mothers to Read with their Children

Idioma de la presentación: Español

Comience a leerle a sus hijos desde una edad temprana, incluso antes de que puedan entender las palabras. Esto ayuda a construir una base sólida para el desarrollo del lenguaje. Maestras bilingües de Pre-Escolar y de Kindergarten les demostrarán estrategias para leer de manera maravillosa y efectiva con sus hijos(as).

Translation: Start reading to your children from an early age, even before they can understand the words.

This helps build a solid foundation for language development. Bilingual Preschool and Kindergarten teachers will demonstrate strategies for reading wonderfully and effectively with your children.

Presentadoras: Piedad Kaye, Crystal García and Cherie Scheidler, Mannheim School District 83, Franklin Park

Nivel: Pre-escolar a Primaria



AMPHITHEATER (LL)

Proceso de apoyo financiero/Financial Aid Process/Financial Aid Process

Idioma de la presentación: Español

Esta clase explica el proceso general de ayuda financiera y ofrece información sobre cómo funciona la ayuda financiera, cómo solicitarla, los requisitos que deben cumplir los estudiantes para obtenerla y cómo se puede usar para ayudar a pagar la universidad. Asimismo, esta clase introduce la Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (Free Application for Federal Student Aid, FAFSA), incluidos los cambios y las actualizaciones de este año y la Solicitud alternativa de ayuda financiera de Illinois.

Translation: This session outlines the general financial aid process and provides insight on how financial aid works, how to apply for it, student eligibility, and how it can be used to help pay for college. It introduces the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA), including updates and changes beginning this year and the Alternative Application for Illinois Financial Aid.

Presentadora: Claudia Aly, Illinois Student Assistance Commission, Deerfield

Nivel: Intermedia



OAK BROOK (LL)

Cómo apoyar a su estudiante para que tenga éxito en el colegio comunitario y cumpla con sus objetivos profesionales o de transferencia/How to Support your Student to be Successful in Community College and Meet Their Career or Transfer Goals

Idioma de la presentación: Español

En esta sesión, exploraremos los obstáculos típicos que enfrentan los estudiantes que aprenden inglés (ELL) de primera generación y los estudiantes indocumentados mientras navegan por la universidad.

Profundizaremos en los programas de apoyo que City Colleges of Chicago brinda a los estudiantes de secundaria y examinaremos los recursos accesibles a los estudiantes de City Colleges of Chicago para ayudarlos financiera, emocional y académicamente.

Translation: In this session, we will explore the typical hurdles that first-generation English Language Learners (ELL) and undocumented students face as they navigate college. We will delve into the supportive programs the City Colleges of Chicago provide to high school students and examine the resources accessible to City Colleges of Chicago students to help them financially, emotionally, and academically.

Presentadora: Nayeli Fernández, City Colleges of Chicago

Nivel: Intermedia



HINSDALE (LL)

**The Important Role of School Boards and How Parents Can Be More Involved/
El papel importante de las juntas escolares y cómo pueden involucrarse más los padres**

Language of Presentation: English

Have you ever wondered about the role and the responsibilities of a school board? Come and hear from a panel of current and/or aspiring school board members. They will discuss why it is important for parents to learn more about their school boards, how to get involved in a school board campaign, and how to support others (maybe even yourself) get elected to a school board.

Traducción: ¿En algún momento se ha cuestionado el papel y las responsabilidades de una junta escolar? Lo invitamos a escuchar la opinión de un panel de miembros actuales o de aquellos que aspiran a formar parte de una junta escolar. Discutirán la importancia que tiene para los padres aprender más sobre las juntas escolares, cómo involucrarse en las campañas de la junta escolar y cómo apoyar a otros (o a usted mismo inclusive) para convertirse en miembros de la junta escolar. También habrá tiempo para preguntas y respuestas.

Presenters: **Lori Grant**, Illinois Association of School Boards, Lombard, **Carolina Fabian**, Illinois State Board of Education, Chicago, **Shwkar Abousweilem**, Burbank School District 111, **Germain Castellanos**, Gurnee School District 56, and **Aga Macoch**, Fremont School District 79, Mundelein

Grade Level: All Levels



LAGRANGE (LL)

Ser bilingües y la importancia del lenguaje oral en la alfabetización/Being Bilingual and the Importance of Oral Language in Literacy

Idioma de la presentación: Español

Hablaremos de los beneficios de ser bilingües y nuestro papel como padres para lograr la alfabetización.

Translation: We will talk about the benefits of being bilingual and our role as parents in achieving literacy.

Presentadores: **Mildred Cortés**, **Alán Hernández** and **Penelope Hurtado**, Glenview School District 34

Nivel: Primaria a Intermedia



WESTERN SPRINGS (LL)

Rights and Responsibilities of Limited English Proficient (LEP) Parents with Children with Individualized Education Programs (IEPs)/Derechos y obligaciones de las personas con dominio limitado del inglés (Limited English Proficient, LEP) y padres con niños que participan en Programas de Educación Individualizados (IEP)

Language of Presentation: English

By law, students ages 3 to 22 receive free and mandatory bilingual special education. Parents are responsible for identifying their child's first language at the time of initial school registration. Schools must inform parents in their home language regarding bilingual education services. Parents' rights require a certified bilingual interpreter during the MDC (Multidisciplinary Conference), IEP, Mediation, Due Process and 504 Plan meetings. (2019 & 2020).

Traducción: Por ley, los estudiantes de entre 3 y 22 años deben recibir educación especial bilingüe de forma gratuita. Los padres son los responsables de identificar cuál es el idioma principal del niño en el momento en que lo inscriben por primera vez en la escuela. Las escuelas deben proporcionar a los padres toda la información en el idioma que se habla en su hogar a pesar de los servicios de educación bilingüe. Los padres tienen derecho a solicitar un intérprete bilingüe certificado durante la Conferencia multidisciplinaria (Multidisciplinary Conference, MDC) y el Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP), así como durante las reuniones de mediación, las reuniones sobre el debido proceso y las reuniones relacionadas con el Plan 504. (2019 y 2020).

Presenter: **Julieta Pasko**, Learning Disabilities Association of Illinois

Grade Level: All Levels



CLARENDON HILLS (LL)

Arab American Family Services (AAFS) Services and Resources/Arab American Family Services y recursos/مصدر خدمات الأسرة العربية الأمريكية

Language of Presentation: English

AAFS, located in Worth Illinois, is a non-profit multi social services agency founded in 2001. AAFS provides support and assistance every year for 15,000 families with public aid, immigration, domestic violence, mental health, and elderly services to build healthier families and communities. Assistance is provided in English, Arabic, or Spanish.

Traducción: Arab American Family Services (AAFS) es una organización de servicios sociales que se fundó en 2001. AAFS proporciona apoyo a 15 000 familias a través de asistencia pública, asistencia relacionada con la condición de inmigrante, asistencia para víctimas de violencia doméstica, asistencia relacionada con enfermedades mentales y servicios para personas edad avanzada a fin de construir familias y comunidades más saludables. La asistencia se ofrece en inglés, árabe y español.

Translation:

هي وكالة خدمات اجتماعية متعددة غير ربحية تأسست في عام 2001، من قبل ناريمان طه واعتدال شلبي، يقع في وورث إلينوي

الدعم والمساعدة كل عام لـ 15000 أسرة في مجالات المساعدات العامة والهجرة والعنف المنزلي والصحة العقلية وخدمات المسنين ورعاية برامج النوعية لبناء AAFS تقدم أسر ومجتمعات أكثر صحة.

أبوينا مفتوحة للجميع نحن محطة واحدة

(اللغة المستخدمة في الوكالة (الإنجليزية، العربية، الإسبانية)

Presenters: Amal Abdallah and Rana Alkilani, Arab American Family Services, Worth

Grade Level: All Levels



WESTMONT (LL)

بمشاركة نموذج مشاركة أولياء الأمور معترف به على المستوى الوطني Parent Mentor عد برنامج

Parent Mentor Program/Programa de padres mentores

Language of presentation: Arabic

بمشاركة نموذج مشاركة أولياء الأمور معترف به على المستوى الوطني ويعمل على بناء علاقات عميقة ودائمة بين الطلاب والمعلمين وأولياء Parent Mentor يعد برنامج الأمور.

إنها ببساطة شراكة بين منظمة مجتمعية والمدرسة لتوظيف أولياء الأمور كل عام للمساعدة في إثراك أولياء الأمور والمشاركة بنشاط في مدرسة أطفالهم من خلال التطوع في الفصول الدراسية لمدة ساعتين يوميًا لمدة 100 ساعة على الأقل.

Translation: The parent mentor program is a nationally recognized parent engagement model that builds deep and lasting relationships between students, teachers and parents. Simply, it is a partnership between community based organizations and the school to recruit parents to get on board and actively involved in their child's school by volunteering in the classroom for 2 hours a day for at least 100 hours.

Traducción: El Programa de padres mentores es un modelo de participación de padres reconocido a nivel nacional que construye relaciones significativas y duraderas entre estudiantes, docentes y padres. El programa simplemente es una colaboración entre organizaciones comunitarias y la escuela. La finalidad de esta colaboración es reclutar padres para que se sumen y participen activamente en la escuela de sus hijos, lo que implica que se ofrezcan como voluntarios para estar en el salón de clases durante dos horas al día por al menos un total de 100 horas.

Presenter: Alaa Samara, Arab American Family Services, Worth

Grade Level: Primary through Intermediate

Offered in English at 11:30 a.m. in Westmont/En inglés a las 11:30 a.m. en Westmont



DORAL (LL)

Asylum Seekers and Migrants Experiencing Homelessness: Rights under the McKinney-Vento Act/Solicitantes de asilo e inmigrantes sin hogar: derechos en virtud de la Ley McKinney-Vento

Language of presentation: English

Learn how the McKinney-Vento Act protects families and removes barriers for asylum seekers and migrants when enrolling in school, even when families do not have all the necessary paperwork. Additionally, learn what other supports families are allowed under this law.

Traducción: Aprenda cómo la Ley McKinney-Vento protege a las familias y elimina los obstáculos que enfrentan los solicitantes de asilo y los inmigrantes al momento de inscribirse en la escuela, incluso cuando las familias no cuentan con toda la documentación requerida. Aprenda además qué otras ayudas pueden recibir las familias según esta ley.

Presenter: Lynn Zeder, South Cook Intermediate Service Center, Chicago Heights

Grade Level: All Levels

Concurrent Sessions/Sesiones simultáneas 10:15 am – 11:15 am (continued)



AUGUSTA

Tiempo pagado: lo que deben saber los trabajadores/Paid Time: What Workers Should Know

Idioma de la presentación: Español

Únete a nosotros para una presentación para aprender sobre la nueva ley de tiempo pagado para todos los trabajadores en Illinois. Cubriremos los derechos de los trabajadores bajo la Ley, como usar el tiempo pagado, preguntas frecuentes y cómo presentar una demanda.

Translation: Join us for a presentation to learn about the new paid time law for all workers in Illinois. We will cover workers' rights under the Act, such as using paid time, frequently asked questions, and how to file a lawsuit.

Presentadora: Lydia Colunga-Merchant, Illinois Department of Labor, Chicago

Nivel: Todos



PEBBLE BEACH (LL)

Rol de los padres y preparación universitaria/The Role of Parents in University or College Preparation

Idioma de la presentación: Español

Esta sesión se enfocará en cómo padres pueden apoyar a sus hijos en la transición a la Universidad y la selección de carrera estudiantil basado en los intereses y habilidades de los hijos.

Translation: This session will focus on how parents can support their children in transitioning to university or college and selecting student careers based on their children's interests and abilities.

Presentadoras: Susana DasNeves, Universidad para Padres, DeKalb and María del Rocio Vega, DeKalb School District 428

Nivel: Intermedia



CONFERENCE DINING ROOM

Bringing Fun and Joy to Learning Math/Cómo aprender matemáticas con alegría y diversión

Language of Presentation: English

Join us to play! Learn games and other resources that can be used at home or at school to show that math can be fun. Hear about the math in games you already play with your children.

Traducción: ¡Juegue con nosotros! Aprenda juegos y otros recursos que pueden utilizarse en la casa o la escuela para demostrar que las matemáticas pueden ser divertidas. Aprenda sobre cómo las matemáticas están incluidas en los juegos que usted ya juega con sus hijos.

Presenter: Matt McLeod, EDC, Inc., Evanston

Grade Level: Primary through Intermediate

Concurrent Sessions/Sesiones simultáneas 11:30 am – 12:30 pm



MALLARD

APRENDIZAJE OUTDOOR—Teoría de las tres D's: Descubriendo, Desarrollando y Direccionando en los talentos de los hijos/OUTDOOR LEARNING—The Theory of the Three Ds: Discovering, Developing, and Directing Our Children's Talents

Idioma de la presentación: Español

El aprendizaje no solo se da en la escuela. El aprendizaje se da en muchos contextos; por eso, es importante involucrarlos en actividades que ayuden a los hijos a desarrollar todas sus potencialidades. Los padres jugamos un papel clave en esto, pues de nuestro involucramiento va a depender que ellos sean los futuros médicos, artistas, músicos e inventores. Solo es cuestión de CREER en ellos.

Translation: Learning does not just happen at school. Learning happens in many contexts; therefore, it is important to involve our children in activities that will help develop their full potential. We as parents play a key role in this, since whether they become future doctors, artists, musicians, or inventors will depend on our involvement. It's just a matter of BELIEVING in them.

Presentadores: Ferney Ramírez and Julieta Ramírez, FRH Productions: La Familia Primero, Bolingbrook

Nivel: Todos



CARDINAL

Healthy Cyber Safety Awareness: Cyber Security and Cyberbullying/Concientización saludable sobre la seguridad cibernética: ciberseguridad y ciberacoso

Language of Presentation: English

Modern education relies on computers. E-learning technology gives students unprecedented access to resources to improve their educational experience. However, this can create the opportunity for cyberbullying. This presentation examines how cybersecurity can help to protect children from online harassment.

Traducción: La educación moderna depende de las computadoras. La tecnología de aprendizaje electrónico brinda a los estudiantes un acceso sin precedentes a recursos para mejorar su experiencia educativa. Sin embargo, esto puede crear la oportunidad de sufrir ciberacoso. Esta presentación examina cómo la ciberseguridad puede ayudar a proteger a los niños del acoso en línea.

Presenter: Edobor Efam, Illinois State Board of Education, Springfield

Grade Level: All Levels



HERON

Promoting Wellness and Academic Achievement: A Positive Parenting and Caregiving Education Unit/Cómo promover el bienestar y el logro académico: un curso de educación positiva para padres y cuidadores

Language of Presentation: English

ParentTeach Institute offers ParentABLE, a parenting and caregiving unit, available in both English and Spanish. This unit can be accessed online or taught in person to grades 8-12. By teaching students evidence-based caregiving practices, this Socio-Emotional Learning (SEL) unit gives students tools to overcome obstacles so they can live up to their full potential.

Traducción: La organización ParentTeach Institute ofrece ParentABLE, un curso sobre crianza y cuidado que está disponible tanto en inglés como en español. Este curso está disponible en línea y se dicta en persona a los grados 8 a 12. Al enseñarle a los estudiantes prácticas de cuidado basadas en evidencia, este curso de Aprendizaje Socioemocional (Socio-Emotional Learning, SEL) les proporciona a los estudiantes herramientas para superar obstáculos a fin de que puedan desarrollar su máximo potencial.

Presenter: Katharine Bensinger, ParentTeach, Evanston

Grade Level: Intermediate through Junior High School



MONARCH

Talleres comunitarios auténticos: Examinando el propósito de la participación de los padres/Authentic Community Workshops: Examining the Purpose of Parental Participation

Idioma de la presentación: Español

Talleres para padres tradicionales se enfocan en cómo deben los padres adaptarse a una manera de pensar que incorpora una mentalidad de la clase media estadounidense. Tras una reconsideración del propósito de la participación de los padres, proponemos una orientación que toma en cuenta los recursos que traen nuestras comunidades y que cambia el enfoque de nuestro trabajo con familias.

Translation: Workshops for traditional parents to focus on how they should adapt to a way of thinking that incorporates an American middle-class mindset. After going over the purpose of parent involvement, we suggest an approach that takes into account the resources our communities offer and that changes the focus of our work with families.

Presentadores: Jon Baricovich and *Racheal Romo*, Summit School District 104

Nivel: Pre-escolar a Intermedia



SUGAR MAPLE

Las Escuelas Públicas de Chicago y el Consejo Asesor de Padres Bilingües (Bilingual Parent Advisory Council, BPAC) que trabajan en el Plan estratégico de educación para el año escolar/Chicago Public Schools and the Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC) Working on the Strategic Educational Plan for the School Year
Idioma de la presentación: Español

En alianza con el liderazgo distrital, madres/padres líderes colaboran para crear planes estratégicos con atención en involucramiento de padres, capacitación de liderazgo de padres y talleres de gran interés.

Translation: In partnership with senior district leadership, parent leaders collaborate to create strategic plans focused on parent engagement, leadership capacity building, and high-interest workshops.

Presentadores: **Olimpia Bahena, Hilda Calderón-Peña, Claudia Macías and María Pilar Moreno**, Chicago School District 299 and **Lorena Herrera**, Chicago Multilingual Parent Council

Nivel: Todos



SALT CREEK (LL)

Eligible School Services for English Learners (ELs)/Servicios escolares disponibles para estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma English Learners (ELs)

Language of Presentation: English

Did you ever wonder what services your student is entitled to? This presentation will give you an overview of public education services that are available to all children.

Traducción: ¿Se ha preguntado alguna vez a qué servicios tiene derecho su hijo? Esta presentación ofrecerá un panorama general sobre los servicios de educación pública que están disponibles para todos los estudiantes.

Presenter: **Lauren Ligammari**, Illinois State Board of Education, Chicago

Grade Level: Primary through Junior High School



AMPHITHEATER (LL)

Bright Start 529: How to Save and Pay for College Expenses/Bright Start 529: Cómo ahorrar y pagar los costos universitarios

Language of Presentation: English

Are you prepared to pay for your child's future college expenses? Saving for college is possible and you can help them with Bright Start. Bright Start 529 accounts are flexible, with low fees, no minimum contributions, and welcomes deposits from all family members and friends. Your child deserves college.

Traducción: ¿Estas preparado para pagar los gastos universitarios de tu hijo(a)? Ahorrar para la universidad si es posible y tú puedes ayudarlos con Bright Start. Las cuentas 529 de Bright Start son flexibles con bajos costos, no requiere contribuciones mínimas y acepta las aportaciones de amigos y familiares.

Presenter: **Marlyn Flores**, Office of the Illinois State Treasurer, Chicago

Grade Level: All Levels



OAK BROOK (LL)

Asociación nacional de educación bilingüe (NABE) Invitación a talleres por: PARA TODOS y el Instituto de Liderazgo Familiar/NABE Invitation to workshops from: PARA TODOS and the Family Leadership

Idioma de la presentación: Español

¡Le invitamos a guardar las fechas y registrarse en el Instituto de Liderazgo Familiar de NABE! En asociación PARA TODOS, LTC Consuelo Castillo Kickbusch lo invita a seis días de talleres virtuales interactivos. Los talleres le ayudarán a usted y su familia aprender cómo comunicarse mejor con sus hijos, la escuela y la comunidad. ¡Únase a nosotros por la acción, motivación e inspiración!

Translation: In partnership with NABE's PARA TODOS LTC, Consuelo Castillo Kickbusch invites you to six days of engaging virtual workshops. The workshops will help you and your family learn how to communicate better with your children, school, and community. Come join us for action, motivation, and inspiration!

Presentadoras: **Nilda Aguirre and Oriana Wilson**, NABE (National Association for Bilingual Education), Washington, D.C.

Nivel: Todos



HINSDALE (LL)

**Updated Illinois Family and Community Engagement Framework Preview/
El marco actualizado de participación familiar y comunitaria de Illinois**

Language of Presentation: English

This session will walk participants through ISBE's newly updated Family and Community Engagement Framework. We will discuss changes and updates. There will be an opportunity to provide your feedback and suggestions.

Traducción: En esta sesión presentaremos el nuevo marco de participación familiar y comunitaria de ISBE. Discutiremos los cambios y actualizaciones. Habrá una oportunidad para recibir comentarios y sugerencias.

Presenter: Carolina Fabian, Illinois State Board of Education, Chicago

Grade Level: All Levels



LAGRANGE (LL)

Uniendo la tradición con la nueva generación/Bridging Tradition with the New Generation

Idioma de la presentación: Español

Aprenda a utilizar el lenguaje como ruta para crear un entorno educativo donde todos los estudiantes, familias y miembros de la comunidad sean valorados y respetados. Además, aprenda como ser padres receptivos y preparados para apoyar el desarrollo del idioma.

Translation: Learn how to use language as a pathway to create an educational environment where all students, families, and community members are valued and respected. Also, learn how to be responsive parents and prepared to support language development.

Presentadoras: María Colunga and Marcela Calderón Durán, MCD Educational Consultants, Round Lake Beach

Nivel: Todos



WESTERN SPRINGS (LL)

**Requisitos de las escuelas para comunicarse en el idioma nativo de los padres/
Requirements for Schools to Communicate in Parent's Native Language**

Idioma de la presentación: Español

En esta sesión, el presentador discutirá los requisitos de las escuelas para comunicarse con los padres en su idioma nativo.

Translation: In this session, the presenter will discuss the requirements for schools to communicate with parents in their native language.

Presentador: Edwin Sánchez Molina, Illinois State Board of Education, Chicago

Nivel: Todos



CLARENDON HILLS (LL)

Familias afrontando las deficiencias entre los programas bilingües y de educación especial/Families Addressing Gaps Between Bilingual and Special Education Programs

Idioma de la presentación: Español

El estudio recolecta las experiencias de familias con hijos(as) bilingües recibiendo servicios de educación especial. Las familias resaltan las deficiencias entre los dos servicios, lo que los impulsó a involucrarse en el sistema educativo y como abogaron por sus hijos(as).

Translation: The study collects the experiences of families with bilingual children receiving special education services. Families highlight the shortcomings in the two services, what prompted them to get involved in the education system, and how they advocated for their children.

Presentadora: Norma Monsivais Diers, University of Illinois Chicago

Nivel: Todos



WESTMONT (LL)

Parent Mentor Program/برنامج مدبر الوالدين Parent Mentor بمشاركة أولياء الأمور معترف به على المستوى الوطني

Language of presentation: English

The parent mentor program is a nationally recognized parent engagement model that builds deep and lasting relationships between students, teachers and parents. Simply, it is a partnership between community based organizations and the school to recruit parents to get on board and actively involved in their child's school by volunteering in the classroom for 2 hours a day for at least 100 hours.

Presenter: Alaa Samara, Arab American Family Services, Worth

Grade Level: Early Childhood through Intermediate

Offered in Arabic at 10:15 a.m. in Westmont/en árabe a las 10:15 a.m. en Westmont



DORAL (LL)

Хоёр хэл, Хос Амжилт: Гэр бүл болон хүүхдүүдийн соёлыг холбож амжилтыг бэхжүүлэх
/Bilingual fluency, Better success Foster a bond between children and their family's culture to empower their success/Fluidez bilingüe, mayor éxito Fomentar un vínculo entre los niños y la cultura de su familia para potenciar su éxito.

Language of presentation: Mongolian

Тэл хэлтэй эцэг эхийн зөвлөлийг хэрхэн байгуулах, хүүхдийн сургууль дахь эцэг эхийн оролцоо, хувь нэмэр, орон нутгийн хүрээлэл бүрдүүлэх талаар ярилцах болно.

Translation: The discussion will focus on establishing a bilingual parent council, enhancing parental involvement and engagement in their children's schools, and fostering local community cohesion.

Traducción: El debate se centrará en la creación de un consejo de padres bilingüe, la mejora de la participación y el compromiso de los padres en las escuelas de sus hijos y el fomento de la cohesión de la comunidad local.

Presenters: Amina Terry, Munkhtsetseg Badamdorj, Nara Banzragch, Khuukhnee Dandar, Uelun-Ujin Dangaasuren and Oyun Dorj, Glenview School District 34

Grade Level: All Levels



AUGUSTA

فقرة سؤال وجواب عن اللجنة الاستشارية لأولياء الامور ثنائي اللغة

/Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC) FAQ

Language of presentation: Arabic

هذه الفقرة ستجيب عن الأسئلة المحيطة باللجنة الاستشارية لأولياء الأمور ثنائيي اللغة، فسنقدم معلومات حول مهمة اللجنة ومتطلباتها وتوقعات الأعضاء ووظائفها. سنعمل على توجيه المدارس وأولياء الأمور لإنشاء بيئة تعليمية شاملة وفعالة للطلاب المسجلين في برامج التعليم الانتقالي ثنائي اللغة في جميع أنحاء إلينوي.

Translation: This presentation addresses the most common questions surrounding the Bilingual Parent Advisory Council (BPAC), information about the council's mission, requirements, member expectations and functions. It guides districts and parents in their efforts to create an inclusive and effective educational environment for students enrolled in Transitional Bilingual Education programs across Illinois.

Presenter: Amanda Abuali, Illinois State Board of Education, Chicago

Grade Level: All Levels



PEBBLE BEACH (LL)

Salud y bienestar/Health and Well-being

Idioma de la presentación: Español

Esta sesión explicara ideas, conceptos, y consejos de salud y bienestar para padres incluyendo como podemos poner en practica ideas para brindar a los niños el apoyo que necesitan. Ultimamente compartiremos recursos para la salud mental.

Translation: This session will explain ideas, concepts, and advice on health and well-being for parents including how we can implement ideas to provide children the support they need. Finally, we will share resources for mental health.

Presentador: Brian Herrera, Latino Policy Forum, Chicago

Nivel: Todos



CONFERENCE DINING ROOM

Resiliencia y sus beneficios para ser exitoso/Resilience and its Benefits to be Successful

Idioma de la presentación: Español

¿Que es la resiliencia humana? Es la capacidad que tiene una persona para afrontar situaciones difíciles dolorosas y superarlas, sobre todo salir fortalecido y victorioso. Es una herramienta esencial después de el COVID19 para fortalecer los padres y los estudiantes de las escuelas en esta crisis migratoria, y de depresión, ansiedad y el uso excesivo de la tecnología.

Translation: What is human resilience? It is the ability of a person to cope with difficult and painful situations, overcome them and, most importantly, to come out stronger and triumphant in the end. It is an essential tool to strengthen parents and students after COVID19 in schools during this migration crisis and against depression, anxiety, and the excessive use of technology.

Presentadora: Irma López, Escritores y Lectores Con Propósito, Oak Forest

Nivel: Todos

Lunch/Almuerzo 12:45 pm – 2:00 pm

BALLROOM

Presiding/Preside:

Silvia Rogel

Illinois Resource Center, Arlington Heights

Entertainment/Entretenimiento:

Urin Erdenebileg (Dancer), Otgonbaatar Batochir (Musician)
performing the traditional Mongolian Fiddle, the Morin Khuur

Ronald Preston, Native American heritage performer

Concurrent Sessions/Sesiones simultáneas 2:15 pm – 3:15 pm



MALLARD

Garantizando el acceso equitativo a una educación pública de alta calidad a estudiantes que están aprendiendo inglés/Ensuring Equitable Access to High-quality Public Education for Students Learning English

Idioma de la presentación: Español

El objetivo de esta presentación es proveer información general sobre las leyes federales que la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los Estados Unidos hace cumplir para proteger los derechos de los estudiantes que están aprendiendo inglés a recibir una educación pública equitativa.

Translation: The purpose of this presentation is to provide general information about federal laws that the United States Department of Education's Office for Civil Rights enforces to protect the rights of English language learners to receive an equitable public education.

Presentador: Alonzo Rivas, Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, Washington, D.C.

Nivel: Todos



CARDINAL

Creating Awareness and Opportunities for Families to Build Strong Partnerships with Schools/Creación de conciencia y oportunidades para que las familias construyan colaboraciones sólidas con las escuelas

Language of Presentation: English

Discover the English Learner (EL) Family Toolkit and other Family Engagement resources the U.S. Department of Education has to offer. These resources are vital in connecting families with educators, providing valuable information on how to navigate your child's school system, and the latest tips, tools and resources to support English Learners and all students in U.S. schools.

Traducción: Descubre las herramientas para familias de estudiantes que aprenden inglés (EL, por sus siglas en inglés) y otros recursos de compromiso familiar que el Departamento de Educación de EE. UU. ofrece. Estos recursos son fundamentales para conectar a las familias con los educadores y proporcionar información valiosa sobre cómo orientarse en el sistema escolar de tu hijo/a, y los consejos, las herramientas y los recursos más actualizados para brindar apoyo a quienes aprenden inglés y a todos los/las estudiantes en las escuelas de EE. UU.

Presenters: Melissa Castillo and Cecily Darden, United States Department of Education, Washington, D.C.

Grade Level: All Levels



HERON

Destrezas para una abogacía eficaz de parte de los padres/Skills for Effective Parent Advocacy

Idioma de la presentación: Español

En esta sesión, aprenderán lo que es una abogacía o defensor eficaz y como mejorar y contribuir significativamente.

Translation: In this session, parents will learn what effective advocacy is and how to improve and contribute meaningfully.

Presentadora: María Castillo, Family Resource Center on Disabilities, Chicago

Nivel: Todos



MONARCH

Tips to Overcome the Challenges faced by Bilingual Parents/Consejos para los retos que enfrentan los padres bilingües

Language of Presentation: English

Parent engagement in their children's education is critical to their development and future success. Typical barriers faced by bilingual parents are language misunderstandings, lack of awareness or communication regarding opportunities; cultural gaps and expectations; lack of connection or relationship with the school; time limitations; work conflicts, and childcare needs.

Traducción: La participación de los padres en la educación de sus hijos es fundamental para su desarrollo y éxito en el futuro. Las dificultades típicas que enfrentan los padres bilingües son: el no entender el idioma, la falta de conocimiento o de comunicación en relación con las oportunidades, la brecha y las expectativas culturales, la falta de vínculo o de relación con la escuela, la falta de tiempo, los problemas laborales y las necesidades relacionadas con el cuidado de los niños.

Presenter: Marianna Zeidler, Round Lake School District 116

Grade Level: All Levels



SUGAR MAPLE

Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC) Preguntas Frecuentes/Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC) FAQ

Idioma de la presentación: Español

Esta presentación presentará las preguntas más frecuentes sobre el Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC), información sobre el propósito, requisitos, expectativas de los miembros y sus funciones. Guía los distritos y sus padres en sus esfuerzos a crear un ambiente escolar que sea inclusivo y efectivo para los estudiantes de Educación Bilingüe de Transición (TBE) en Illinois.

Presentadora: Emily Mizera, Illinois State Board of Education, Chicago

Nivel: Todos

Offered in English at 2:15 p.m. in Clarendon Hills/En inglés a las 2:15 p.m. en Clarendon Hills



SALT CREEK (LL)

Crianza de adolescentes en los difíciles tiempos pospandemia: cómo hallar algunas respuestas/Parenting Adolescents in Challenging Post-Pandemic Times: Finding Some Answers

Idioma de la presentación: Español

El cierre de las escuelas podría ser el impacto más significativo en la vida de los adolescentes. La base de la vida de los adolescentes es el sentido de identidad y pertenencia. Esta clase se enfoca en los efectos de la COVID-19 en el sentido de identidad y pertenencia de los adolescentes y ofrece estrategias para ayudar en la resiliencia de toda la familia.

Translation: School closures might be the most significant impact on adolescents' life. The core of adolescent life is a sense of identity and belonging. This session focuses on the effects of COVID-19 on adolescent identity and belonging and offers strategies to support resilience for the entire family.

Presentadora: Margarita Ramos, Medina-Ramos Global Education Group, Burbank

Nivel: Intermedia a Secundaria



AMPHITHEATER (LL)

¿Cómo pueden los padres preparar a sus hijos para la universidad?/How Can Parents Prepare Their Children for College?

Idioma de la presentación: Español

El proceso de admisión a la universidad es difícil para estudiantes y sus padres, quienes tienen que navegar por un sistema con componentes clave que no siempre son intuitivos. Esta presentación cubre elementos prácticos que ayudarán a los padres.

Translation: The college admissions process is difficult for many students and their parents, who have to navigate a system with key components that aren't always intuitive. This presentation covers practical elements that will help parents.

Presentador: Hector García, HG Education Consulting, Elmhurst

Nivel: Primaria a Intermedia



OAK BROOK (LL)

Los centros de trabajadores y la comunidad latina/Work Centers and the Latino Community

Idioma de la presentación: Español

Mientras el número de uniones haya bajado, el número de centros de trabajadores- organizaciones sin fines de lucro que luchan por mejores salarios y democracia en el trabajo ha subido. Estos centros están arraigados en la comunidad latina como ejes culturales, económicos y sociales. La posibilidad de conseguir permisos de trabajo, DALE (Acción Diferida por Acciones Laborales), para trabajadores que denuncian al patrón en torno a mejores condiciones, contra abusos y/ en pro de una unión ha suscitado una nueva generación de luchas laborales, con trabajadores en muchos casos denunciando abusos que han sufrido desde hace años y consiguiendo protección.

Translation: While the number of unions has gone down, the number of worker centers in nonprofit organizations fighting for better wages and workplace democracy—has gone up. These centers are rooted in the Latino community as cultural, economic and social hubs. The possibility of obtaining work permits, DALE (Deferred Action for Labor Actions), for workers who sue the employer for better conditions, against abuses and for a union has sparked a new generation of labor struggles, with workers in many cases reporting abuses that they have suffered for years and obtaining protection.

Presentadores: Cristóbal Cavazos and Gabriela Hernández Chico, Centro de Trabajadores Casa DuPage, Wheaton

Nivel: Todos



HINSDALE (LL)

Ampliando los derechos de educación lingüística: Luchando por la educación bilingüe urbana/Amplifying Latinx Families' Language Education Rights: Luchando for Urban Dual Language Bilingual Education

Idioma de la presentación: Español

Compartiremos los resultados de nuestra investigación en la que encuestamos a 111 padres latinos hispanohablantes y entrevistamos a 29 de ellos para conocer sus experiencias con la educación lingüística de sus hijos y qué otros apoyos en español quieren que brinden las escuelas.

Translation: The presenters will share the results of our research where we surveyed 111 Latine Spanish-speaking parents and interviewed 29 of them to find out about their experiences with language education for their children and what other Spanish-language supports they want schools to provide.

Presentadores: Zittali Morales, Norma Monsivais Diers and Massiel Zaragoza, University of Illinois, Chicago

Nivel: Todos



LAGRANGE (LL)

How to Improve Emotional Health through Your Involvement in Bilingual Committees/ Como mejorar la salud mental a través de su involucramiento en los comités bilingües

Language of Presentation: English

The participants will learn about the challenges that parents may face while involved with the Bilingual Advisory Committee (BAC) and how it may affect their mental health. The presentation will include suggestions on how to face adversity, which in turn, will assist with improving their mental health.

Presenters: Hilda Calderón-Peña, Nancy Fernández and María Torres, Chicago School District 299

Grade Level: All Levels

Offered in Spanish at 10:15 a.m. in Sugar Maple/En español a las 10:15 a.m. en Sugar Maple



WESTERN SPRINGS

Child Labor Law/Ley de trabajo infantil

Language of Presentation: English

Information about the Illinois Child Labor Law to educate both parents and children about the rights of young workers.

Traducción: Información sobre la Ley de Trabajo Infantil de Illinois para educar tanto a padres como a niños sobre los derechos de los trabajadores jóvenes.

Presenter: Susie Reynolds, Illinois Department of Labor, Chicago

Grade Level: All Levels



CLARENDON HILLS (LL)

Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC) FAQ/Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC) Preguntas Frecuentes

Language of Presentation: English

This presentation addresses the most common questions surrounding the Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC), information about the committee's mission, requirements, member expectations and functions. It guides districts and parents in their efforts to create an inclusive and effective BPAC.

Presenter: Lauren Ligammari, Illinois State Board of Education, Chicago

Grade Level: All Levels

Offered in Spanish at 2:15 p.m. in Sugar Maple/En español a las 2:15 p.m. en Sugar Maple



WESTMONT (LL)

Civic Engagement: Not a Spectator Sport/Compromiso cívico: no es un deporte para espectadores

Language of Presentation: English

Civic engagement includes individual and collective actions intended to identify and address issues of public concern, thus promoting social justice and strengthening democracy. This session will empower participants to become engaged in civil society, whether at school, for a local cause, or at different levels of government.

Traducción: El compromiso cívico incluye acciones individuales y colectivas para identificar y abordar problemas de interés público, lo que fomenta la justicia social y fortalece la democracia. Esta clase le otorgará a los participantes valor para comprometerse con la sociedad civil, ya sea en la escuela, en relación a una causa local o en diferentes niveles del gobierno.

Presenter: Silvia Rogel, Illinois Resource Center, Arlington Heights

Grade Level: All Levels



AUGUSTA

Districts and Universities Working Together to Support Families: English and Technology Classes/Los distritos y las universidades trabajan juntos para apoyar a las familias: Clases de inglés y tecnología

Language of Presentation: English

Participants will learn how districts and a local university partnered together to support multilingual families. We will explore options for offering ESL and other support classes within school districts. Tips, challenges, and successes for program models will be discussed.

Traducción: Los participantes aprenderán de qué manera los distritos y una universidad local se asociaron para apoyar a las familias multilingües. Exploraremos opciones para ofrecer clases de inglés como segundo idioma y otras clases de apoyo dentro de los distritos escolares. Se hablará sobre los consejos útiles, los retos y los éxitos relacionados con cada modelo de programa.

Presenter: Akiko Ota, Governors State University, University Park

Grade Level: All Levels

Concurrent Sessions/Sesiones simultáneas 2:15 pm – 3:15 pm (continued)



CONFERENCE DINING ROOM

Información del programa de promotor de salud y el Red de PAES/Information on the Health Promoter Program and the PAES Network

Idioma de la presentación: Español

Introduciremos la profesión de un Promotor de Salud y los participantes aprenderán sobre la oportunidades para ejercer en este campo. Arturo Velasquez Institute (AVI) en Chicago ofrece un certificado básico bilingüe en colaboración con PAES (Promoviendo, Abogando y Educando por la Salud) para capacitar y crear un modelo integral para el desarrollo profesional.

Translation: We will introduce the Health Promoter profession and participants will learn about opportunities to practice in this field. The Arturo Velasquez Institute (AVI) in Chicago offers a bilingual basic certificate in collaboration with PAES (Promoting, Advocating, and Educating for Health) to train and create a comprehensive model for professional development.

Presentadoras: Alicia Rodríguez, City Colleges of Chicago and Ilda Hernández and Sahida Eunice Martínez, Enlace Chicago

Nivel: Intermedia

Networking Reception for Parents and Educators/Reunión especial para padres de familia y educadores 3:15 pm – 4:30 pm

REGISTRATION AREA/AREA DE INSCRIPCIÓN

Join us for refreshments and one final chance to talk informally with parents and presenters, accompanied by the music of Proyecto 7 Salsa and Latin Jazz Band/Vengan a tomar refrescos y hablar informalmente con padres de familia y presentadores, acompañados por la música de Proyecto 7 Salsa and Latin Jazz Band.

Information Tables/Mesas de Información

EAST FOYER

During the day, please visit the tables of the following organizations that have information on a variety of topics of interest./Durante el día, pasen por las mesas de las siguientes organizaciones que tienen información acerca de servicios de interés.

- Arab American Family Service
- Birth to Five Illinois
- Cannabis Equity IL Coalition
- Cook County Health
- Division of Child Support Services
- Education Office – Embassy of Spain
- Girl Scouts Greater Chicago Northwest Indiana
- Girl Scouts of Northern Illinois
- Governors State University
- Illinois Department of Central Management Services
- Illinois Department of Children and Family Services (DCFS)
- Illinois Department of Commerce & Economic Opportunity (DCEO)
- Illinois Department of Human Rights
- Illinois Department of Labor
- Illinois Department of Transportation
- Illinois Department on Aging
- Illinois Migrant Council
- Illinois Secretary of State
- Illinois State Board of Education
- Illinois State Comptroller
- League of Women Voters of Illinois
- Luna y Cielo Play Cafe
- Migrant Education Service
- National Louis University
- NYAP La Jornada
- ParenTeach Institute
- scaleLIT
- US Dept of Education – Office of English Language Acquisition
- ¡WEPA! libros

Resources for Parents/Recursos para padres de familia

Arab American Action Network
3148 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
773-436-6060
www.aaan.org

Arab American Family Services
7000 W. 111th St.,
Suite 300
Worth, IL 60482
708-599-2237
<https://aafsil.org/>

The Arc of Illinois
9980 190th St. C
Mokena, IL 60448
815-464-1832
<https://www.thearcofil.org/>

Arturo Velasquez Institute
Richard J. Daley College
2800 S. Western Ave.
Chicago, IL 60608
773-838-1520
www.ccc.edu/colleges/daley/departments/Pages/Arturo-Velasquez-Institute.aspx

**Be Strong Families/
Strengthening Families Illinois**
1919 W. 22nd Place, #2
Chicago, IL 60608
800-805-2505, ext. 5
www.bestrongfamilies.org

Birth to Five Illinois
1226 Towanda Ave.
Bloomington, IL 61701
773-739-2107
www.birthtofiveil.com

Bright Start Savings Program
c/o Illinois State Treasurer's Office
100 W. Randolph St.,
Suite 15-600
Chicago, IL 60601
877-432-7444
<https://www.brightstart.com/>

**Brighton Park
Neighborhood Council**
4477 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
773-523-7110
www.bpnccchicago.org

Casa Jalisco
1600 W. Lake St.
Melrose Park, IL 60160
708-223-8419
www.jalisco.gob.mx

Chicago Public Schools
Language and Cultural Education
42 W. Madison St.
Chicago, IL 60602
773-553-1930
www.cps.edu/OLCE

Chinese American Service League
2141 S. Tan Court
Chicago, IL 60616
312-791-0418
www.caslservice.org

**Communities United,
Main Office**
4600 W. Palmer St.
Chicago, IL 60639
773-583-1387
www.communitiesunited.org

**Community Organizing
and Family Issues (COFI)**
2245 S. Michigan Ave.,
Suite 200
Chicago, IL 60616
312-226-5141
www.cofionline.org

Consulate General of Mexico
204 S. Ashland Ave.
Chicago, IL 60607
312-738-2383
<https://consulmex.sre.gob.mx/chicago/>

Consulate General of Poland
1530 N. Lake Shore Dr.
Chicago, IL 60610
312-337-8166
www.gov.pl/web/usa-en/consular-information

**DuPage Federation on
Human Services Reform**
1910 S. Highland,
Suite 135
Lombard, IL 60148
630-782-7544
www.dupagefederation.org

Elgin Community College
1700 Spartan Dr.
Elgin, IL 60123-7193
847-697-1000
www.elgin.edu

ENLACE Chicago
2759 S. Harding Ave.
Chicago, IL 60623
773-943-7570
www.enlacechicago.org

Equip for Equality
20 N. Michigan Ave.,
Suite 300
Chicago, IL 60602
312-341-0022
www.equipforequality.org

**Family Matters Parent
Training & Information Center**
1901 S. 4th St.,
Suite 209
Effingham, Illinois 62401
866-436-7842 (toll free)
www.fmptic.org

**Family Resource Center
on Disabilities—Chicago
Parent and Training
Information Center**
11 E. Adams St.,
Suite 615
Chicago, IL 60603
312-939-3513
<https://www.frccd.org>

**Frida Kahlo Community
Organization**
5133 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60608
312-421-7599
www.fridacommunity.org

HANA Center
4300 N. California Ave.
Chicago, IL 60618
773-583-5501
www.hanacenter.org

Harper College
1200 W. Algonquin Rd.
Palatine, IL 60067
847-925-6000
www.harpercollege.edu

**Hebrew Immigrant Aid
Society (HIAS)**
HIAS Chicago
(also offices in Skokie,
Buffalo Grove and Palatine)
216 W. Jackson Blvd.,
Suite 700
Chicago, IL 60606
312-357-4666
www.hiaschicago.org

**Illinois Association for
Multilingual Multicultural
Education (IAMME)**
2626 S. Clearbrook Dr.
Arlington Heights, IL 60005
224-366-8530
www.iamme.org

**Illinois Attorney General,
Chicago Office**
100 W. Randolph St.,
Suite #13
Chicago, IL 60601
312-814-3000
www.illinoisattorneygeneral.gov

**Illinois Attorney General,
Springfield Office**
500 S. Second St.
Springfield, IL 62701
217-782-1090
www.illinoisattorneygeneral.gov

**Illinois Coalition for Immigrant
and Refugee Rights**
228 S. Wabash Ave.,
Suite 800
Chicago, IL 60604
312-332-7360
www.icirr.org

**Illinois Community
College Board**

- 401 E. Capitol Ave.
Springfield, IL 62701-1711
217-785-0123
- 100 W. Randolph
(in Atrium Mall)
Chicago, IL 60601
312-814-8977
www.iccb.org

**Illinois Department of
Healthcare and Family
Services**
Chicago Office
401 S. Clinton
Chicago, IL 60607
312-754-5278
866-255-5437 (All KIDS Hotline)
<https://www2.illinois.gov/hfs/ChildSupport/Pages/default.aspx>

**Illinois Department of
Healthcare and Family
Services**
Springfield Office
201 S. Grand Ave. East
Springfield, IL 62763
217-557-4257
866-255-5437 (All KIDS Hotline)
<https://www2.illinois.gov/hfs/ChildSupport/Pages/default.aspx>

Illinois PTA
P.O. Box 907
Springfield, IL 62705-0907
217-523-2811
www.illinoispta.org

Illinois Resource Center
2626 S. Clearbrook Dr.
Arlington Heights, IL 60005
224-366-8555
www.thecenterweb.org

Illinois State Board of Education
Early Childhood Services
100 N. First St.
Springfield, IL 62777
217-524-4835
www.isbe.net/Pages/Early-Childhood.aspx

Illinois State Board of Education
Multilingual Department
555 W. Monroe St.,
Suite 900
Chicago, IL 60661
312-814-3850
<https://www.isbe.net/Pages/Multilingual-Services.aspx>

Illinois State Board of Education
Nutrition and Wellness
100 N. First St., W-270
Springfield, IL 62777
217-782-2491
www.isbe.net/Pages/Nutrition-and-Wellness.aspx

Illinois State Board of Education
Special Education
100 N. First St.
Springfield, IL 62777
217-782-5589
www.isbe.net/Pages/Special-Education-Programs.aspx

Illinois Student Assistance Commission, Main Office
1755 Lake Cook Rd.
Deerfield, IL 60015-5209
800-899-4722
www.isac.org

Illinois Student Assistance Commission, Springfield Office
500 W. Monroe, Third Floor
Springfield, IL 62704-1876
217-782-6767
www.isac.org

Illinois Unidos
180 N. Michigan Ave.,
Suite 1250
Chicago, IL 60601
773-732-1114
www.illinoisunidos.com

Immigrant Solidarity DuPage
311 S Naperville Rd., Ste. C
Wheaton, IL 60187
630-518-5390
www.immigrantsolidarityofdupage.org

Jewish Child and Family Services
Central Office
216 W. Jackson Blvd.,
Suite 800
Chicago, IL 60606
312-357-4800
www.jcfs.org

Latino Alzheimer's and Memory Disorders Alliance (LAMDA)
6112 W. Cermak Rd.
Cicero, IL 60804
224-715-4673
<http://www.latinoalzheimersalliance.org/>

Latino Policy Forum
180 N. Michigan Ave.,
Suite 1250
Chicago, IL 60601
312-376-1766
www.latinopolicyforum.org

Latinos in Skokie
312-912-5194
<http://latinosinskokie.wordpress.com/>

Latino Resources
www.latinoresources.org

Mexican American Legal Defense and Education Fund
11 E. Adams St.,
Suite 700
Chicago, IL 60603
312-427-0701
www.maldef.org

Moraine Valley Community College
9000 W. College Pkwy.
Palos Hills, IL 60465-2478
708-974-4300
<https://www.morainevalley.edu/>

Morton College
3801 S. Central Ave.
Cicero, IL 60804
708-656-8000
<https://www.morton.edu/>

National Association for Bilingual Education (NABE)
1775 I St., NW Suite 1150
Washington, D.C. 20006
240-450-3700
www.nabe.org

National Immigrant Justice Center
224 S. Michigan Ave.,
Suite 600
Chicago, IL 60604
312-660-1370
<http://www.immigrantjustice.org>

Niles Township Schools ELL Parent Center
9440 Kenton Ave.
Skokie, IL 60076
847-568-7611
www.skokie68.org/ellcenter

Office for Civil Rights (OCR)
233 N. Michigan Ave.,
Suite 240
Chicago, IL 60661
800-368-1019
www.hhs.gov/ocr

Palenque LSNA (Logan Square Neighborhood Association)
2840 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
773-384-4370
www.lsnaphilly.org

Pilsen/Little Village Parent University
Manuel Perez Jr. School
2001 S. Throop, 2nd Floor
Chicago, IL 60608
773-534-9493
<https://perezelementary.org/parent-university/>

Pilsen Neighbors Community Council
2026 S. Blue Island Ave.
Chicago, IL 60608
312-666-2663
<http://pilsenneighbors.org/>

**Polish American Association/
Zrzeszenie Amerykansko
Polskie**

- 3834 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60641
773-282-8206
- 6276 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60638
773-767-7773
www.polish.org

Resurrection Project
1805 S. Paulina St.
Chicago, IL 60608
312-666-1323
www.resurrectionproject.org

Southwest Organizing Project (SWOP)
2558 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
773-471-8208
www.swopchicago.org

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)
Chicago Campus
350 W. Erie St., Ste. 100
Chicago, IL 60654
312-573-1347
<http://www.chicago.unam.mx/>

U.S. Department of Education, Region V
111 N. Canal St.,
Suite 1094
Chicago, IL 60606-7204
312-353-8192
www.ed.gov

Viewing our Children as Emerging Leaders (VOCEL)
1550 W. Carroll Ave.,
Suite 203
Chicago, IL 60607
773-887-3736
www.vocel.org

World Class Instructional Design and Assessment (WIDA)
Wisconsin Center for Educational Research
University of Wisconsin-Madison
1025 W. Johnson St.,
Suite 785
Madison, WI 53706
608-890-0410
<https://wida.wisc.edu>

People & Ideas/Personas & Ideas

*Please use this page to write down names of people with whom you would like to stay in touch./
Favor de usar esta página para apuntar los nombres de las personas con quienes quiere seguir en contacto.*

Who/Quién:

Phone/Teléfono:

E-mail/Correo:

What/Qué:

Who/Quién:

Phone/Teléfono:

E-mail/Correo:

What/Qué:

Who/Quién:

Phone/Teléfono:

E-mail/Correo:

What/Qué:

**For resources to
support your BPAC,
check out our new
webpage.**



Scan to view!

isbe.net

**Para obtener más
recursos para
respaldar su BPAC,
consulte nuestra
página recién creada.**



¡Escanee aquí para verlo!



Alphabetical Index

Abdallah, Amal—11	Epps, Rachel—8	Negri, Sergio—7
Abousweilem, Shwkar—10	Fabian, Carolina—10, 15	Ota, Akiko—20
Abuali, Amanda—16	Fernández, Nancy—19	Pasko, Julieta—10
Aguirre, Nilda—14	Fernández, Nayeli—9	Peña, Ruth—9
Alkilani, Rana—11	Flores, Marlyn—14	Preston, Ronald—17
Aly, Claudia—9	García, Crystal—9	Ramírez, Ferney—12
Badamdorj, Munkhtsetseg—16	García, Hector—18	Ramírez, Julieta—12
Bahena, Olimpia—14	Garibay, Jaime Fernando—8	Ramos, Margarita—18
Banzragch, Narangerel—16	González, Laura—7	Reynolds, Susie—19
Baricovich, Jon—13	Grant, Lori—10	Rivas, Alonzo—17
Bensinger, Katharine—13	Guerrero, Jessica—9	Rodríguez, Alicia—21
Brienzo, Adelicia—8	Hernández, Ilda—21	Rogel, Silvia—17, 20
Calderón Durán, Marcela—15	Hernández, Alán—10	Romo, Racheal—13
Calderón-Peña, Hilda—9, 14, 19	Hernández Chico, Gabriela—19	Salinas, Melissa—8
Castellanos, Germain—10	Herrera, Brian—16	Samara, Alaa—11, 15
Castillo, María—17	Herrera, Lorena—14	Sánchez Molina, Edwin—15
Castillo, Melissa—7, 17	Hurtado, Penelope—10	Scheidler, Cherie—9
Cavazos, Cristóbal—19	Kaye, Piedad—9	Terry, Amina—16
Clyde, Joanne—7	Ligammari, Lauren—14, 20	Torres, María—19
Colunga, María—15	López, Irma—16	Vega, María del Rocío—12
Colunga-Merchant, Lydia—12	Macías, Claudia—14	Viera, Alicia—8
Cortés, Mildred—10	Macoch, Aga—10	Wences Nájera, Rey—8
Dandar, Khuukhnee—16	Martínez, Sahida Eunice—21	Wilson, Oriana—14
Dangaasuren, Uelun-Ujin—16	McLeod, Matt—12	Zaragoza, Massiel—19
Darden, Cecily—17	Mizera, Emily—18	Zeder, Lynn—11
DasNeves, Susana—12	Monsivais Diers, Norma—15, 19	Zeidler, Marianna—18
Dorj, Oyun—16	Morales, Zittali—19	
Efam, Edobor—13	Moreno, María Pilar—14	

Acknowledgements: Special thanks to Belinda Alvarado, Karen Amundson, Nina Baginski, Hilda Calderón-Péña, Joanne Clyde, Lindsay Eanet, Louisa Finnberg, Marisa Galarza, Angel García, Rosie García, Lisa Groff, Cynthia Hawker, Dan Hawker, Barbara Hochgesang, Christopher Mazur, Mónica Mazur, Lynn Osheff, Isabel Ramírez, Silvia V. Rogel, Shadia Salem, Veronica Salgado, Ester Salinas, Gulliver Saquimux, Kim Scannell, Diana Silvas, Marlene Soto, Seana Thomas, Josie Yanguas, and Rosli Zaccaro for their efforts in making this summit successful.

Photographs: Olga Lopez **Program Layout:** DesignTo4C, Inc. **Interpreters:** Multilingual Connections **Videographers:** Encore **Printer:** American Color Labs

Agradecimientos: Reconocimiento especial para Belinda Alvarado, Karen Amundson, Nina Baginski, Hilda Calderón-Péña, Joanne Clyde, Lindsay Eanet, Louisa Finnberg, Marisa Galarza, Angel García, Rosie García, Lisa Groff, Cynthia Hawker, Dan Hawker, Barbara Hochgesang, Christopher Mazur, Mónica Mazur, Lynn Osheff, Isabel Ramírez, Silvia V. Rogel, Shadia Salem, Veronica Salgado, Ester Salinas, Gulliver Saquimux, Kim Scannell, Diana Silvas, Marlene Soto, Seana Thomas, Josie Yanguas, y Rosli Zaccaro por sus esfuerzos en lograr el éxito de esta conferencia.

Fotografías: Olga Lopez **Esquema del programa:** DesignTo4C, Inc. **Interpretes:** Multilingual Connections **Videografía:** Encore **Impresor:** American Color Labs



How was the 2024 Bilingual Parent Summit?

TELL US YOUR OVERALL IMPRESSION OF TODAY'S EVENT. Please use this QR Code or go to tinyurl:

<https://tinyurl.com/2024BPACSurvey>



¿Cómo le pareció la Cumbre para Padres Bilingües?

DIGANOS SU IMPRESIÓN GENERAL DEL EVENTO DE HOY. Use este código QR o visite la página de internet:

<https://tinyurl.com/2024BPACSurvey>